

Déli Hirlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timișoara-Belváros, Szentgyörgy-tér 4. Telefon: este 9 óráig 2-82, azontul 10 vagy 2-42. Előfizetési árak külföldön: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken kézbesítéssel: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, negyedévre 160 Lei, félévre 350 Lei, egész évre 700 Lei.

1929 / HÉTFŐ / SZEPTEMBER 9

ÁRA 4 LEI / BUKARESTBEN 5 LEI

TIMIȘOARA, V. ÉVF. / 205. SZÁM

Minden magyar

ésszen érdekeit megvédeni. Az új közgazdasági törvény életbeléptetésével kapcsolatosan ugyanis a városok és községek lakosságát újból összeírják. Az Országos Magyar Párt figyelmezteti tagozatait, hassanak oda, hogy ebből az összeírásból egyetlen magyar család se hiányozzék. Az összeírások elsősorban arra vonatkoznak, hogy megállapítsák, kicsoda melyik városba, vagy községbe illetékes. Minden állampolgárnak ugyanis valamely községben illetőséggel kell bírnia, vagyis községtagnak kell lennie. Aki tehát nem jelentkezik az összeírásnál, az nem lesz községtag. Az ilyen úgy számít, mintha nem is volna román állampolgár. Azonkívül az olyan, aki nem lesz benne a községtagok listájában, semmiféle választói jogosultsággal sem fog bírni. Gondoskodni kell arról is, hogy amikor a családfő a községtagok listájába beiratkozik, ugyanakkor vétesse föl a feleségét és valamennyi gyermekét is. Azokat a gyermekeket, akik jelenleg nincsenek odahaza, szintén föl kell vetetni. A választói listába beleveszik a huszonegy évet betöltött nőket is, ha azok elvégezték a középiskola alsó osztályait, ha közhivatalnokok, hadiövezvények, vagy ha vöröskeresztes szolgálatokért kitüntetést kaptak, esetleg ha valamely társadalmi, vagy jótékonyasági egyesület vezetőségének tagjai. A kik eddig nem voltak benne a választói jegyzékben, azok a községtagok listájába való felvételkor azt is tartoznak igazolni, hogy legalább egy év óta abban a községben laknak és a közterhekhez hozzájárultak. Minden faluban megszabják a határidőt a községtagok listájába való jelentkezésre. A falvak magyarsága a saját községtagok listájába való jelentkezési határidő iránt a községhez azonnal érdeklődik. Minden magyar ember a másikat kérdezze, hogy jelentkezett-e már a községtagok listájába és a választási jegyzékbe való felvétel végett. Az altagozatok vezetősége, a szomszédsági előjárók és a tanyagazdák mind ügyeljenek arra, hogy minden magyar a családtagjaival együtt belekerüljön a községtagok listájába, onnan pedig a huszonegy évet elmúlt férfiak és nők a választási jegyzékbe. A jelentkezéskor mindenki vigye magával állampolgársági

igazolványát, valamint saját, a felesége és minden gyermeke személyazonossági igazolványát. Ha az állampolgársági okmány kiállítása óta újabb gyermeke született, úgy annak keresztnevelét is mutassa be. Akinek nincsen állampolgársága, az vigyen

magával olyan írást, amellyel igazolja, hogy huzamosabb ideje lakik abban a községben és ott adót és községi járulékot fizet. Az összeírás után nemsokára lesznek az új községi választások. Lehetséges az is, hogy egyik-másik párt ajánlatot fog tenni

a magyar altagozatoknak a választáson az együttműködésre. Minden altagozat jelentse ezt a vármegyei tagozatnak, maga azonban ne döntsön seha, mert a más pártokkal való együttműködés tekintetében a pártvezetőség dönt.

Totis Rezső nyilatkozik a Lloydbiróság ügyében

Temesvár, szeptember 8.

Totis Rezső belga királyi konzul, a Gyapjúipar Részvénytársaság vezérigazgatója, aki tudvalevőleg a temesvári Lloyd-társulat közbeesülésben álló elnöke, a következő cikket küldötte külföldi üdülése helyéről, a svájci Lausanneból a Déli Hirlapnak, amely figyelemreméltó cikk egyben határozott válasz Hajdu Frigyes dr.-nak az egyik lapban a temesvári Lloyd-biróság vezetősége ellen intézett támadására.

Mindig csak frázisok...

Hajdu Frigyes dr. ezuttal nem volt fegyelmezett. Legutóbbi cikkében szabadalmazott közéleti mérlegén, szüverén lengeséggel és elhamarkodottsággal szomorú kritikát gyakorol nemcsak Temesvár, hanem automatikusan Ujrománia minden olyan városának közigazgatási férfiai fölött, amely városban választott biróság működik, mondván, hogy ezt az intézményt nem védtek meg, vagy használjuk az ő kedvére, de mitsem jelentő szólásmódját: „nem harcolták ki”. Hajdu Frigyes dr. — úgy látom — a jelen esetben a közéleti szereplést ösztönözteti a közéleti tevékenységgel. Az előbbi olykor csak frázisoknak szóban vagy írásban való és felelősség nélküli változataiban merül ki és többnyire meddő marad. Látnuk ezt a múltban és tapasztalni fogjuk ugyanezt a jövőben is. A közéleti tevékenység azonban, mivel felelősségteljes munka, szorgos és éber körültekintést, továbbá tapintatot igényel, mert a meglévő helyzettel, az erőviszonyokkal, szóval az élet realizmusával kell számolnia. A közéleti szereplés legtöbbször csak szavakat jelent, míg a közéleti tevékenység mindenkor tettekkel megnyilatkozó tevékenység.

A temesvári Lloyd-társulat választott birósága hosszú évtizedek óta ezen város legtündöklőbb polgári erényeinek szimbóluma. Ezt a tárgyilagos belföldi és külföldi szemlélő egyaránt elismeri. A Lloyd-társulat választott birósága külföldön is szignatúrája Temesvár városa korrekt mentalitásának. Vannak olyanok, akik a Lloyd választott biróság önzetlen és magas erkölcsi nivóját közelebbről még nem ismerik és ezek talán még nem a barátaink. De hiszen barátaink közül is a bennünket talán még időnk előtt szívesen elparentáló Hajdu Frigyes dr. éppen oly lengeséggel, mint most, már pár évvel ezelőtt is bőszen követelte hivatalos helyen a Lloyd-biróság felfüggesztését. És amint most utólag kiderül, a doktor ur akkor is elhamarkodott volt felelősségtelen kedves indítványával.

A Lloyd-társulat választott birósága a román impérium óta most már harmadizben került válságos helyzetbe. Első ízben az első liberális kormány alatt képezte ezen intézményünk kormányérdeklődés tárgyát. Akkor Cosma Aurél dr. volt miniszterrel Bukarestben illetékes helyeken személyesen jártunk el és sikerült is a liberálisokat meggyőzni. Nyugalom és néhány éves eredményteljes munka következett ezután. Jöttek azonban az averescánusok és velük együtt a második kormányérdeklődés. Brancovici, a kormány kiküldöttje és a tözsdetörvény előkészítő bizottságának elnöke, akkor Temesvárra érkezett. Hosszas tárgyalások következtek és Brancovici kijelentette, hogy a Lloyd választott birósága az új tözsdetörvény mellett is megmarad. Ismét nyugalom pár évig és eredményteljes munka volt soron. De új kormány, új emberek jönnek. A tözsdetörvényt hirtelen megszüntetik. A törvény tervezetét

előzőleg senki nem ismeri. Még sem kérdeztek bennünket és szemérem ide, szemérem oda, mi magunk jelentkezünk. Most is a kellő erőfeszítéssel lépünk fel és a lehetőség határain belül, a frázisok kikapcsolásával, becsületes és legális uton, nyugodtan fogunk eljárni, hogy a kormány intézményünk feltétlen szükségszerűségét és államérdekből való súlyos hivatását is kellően megismerje. Nincsen okom kételkedni abban, hogy a kereskedelemügyi minisztert, akit európai hírű közigazdásznak tartanak, meg fogjuk győzni intézményünk életjogosultságáról és arról, hogy a Lloyd választott birósága egyáltalában nem kisebbségi intézmény, ha ez az utóbbi feltevés esetleg oka lehetne egy félreértésnek. Ezenfelül a kormány talán politikai okokból is meg fogja gondolni azt, hogy a Lloyd-biróság megszüntetésével működéséhez és nevéhez fűződő ezen sohasem hegedő sebet üsse Temesvár városa és az egész Bánság mezőgazdaságán, iparán, valamint kereskedelmén.

Nem értem, azonban: miért nem tiltakoznak és mozognak ezek és egyéb érdekeftések, például az ügyvédek... Hiszen elsősorban az ő bőrükről van szó! Talán mégsem helyénvaló, hogy mindig csak maga a választott biróság, vagy pedig a Lloyd-társulat elnöksége, és igazgatósága járjon el saját ügyében. Mert ez valóban alig volna összeegyeztethető az én izléssel. Hajdu Frigyes dr. cikke végén vádgyűjtésből merész iveléssel, snájdig, leggyenyibb közakaratóból szigorú bírósá vá lesz. Elítél, sőt lekezel. Hic promi-nensek, hic Hajdu! És az ilyen kiélezés mindig hiba, mert a c s a k ügyes tollforgatás még ehhez nem ad elég jogot. Önkritika hiányában, vagy egyéni talbeesülés alapján ítélni — legalább is szerénytelenség.

INTERNATIONAL TEHERAUTÓ

KARMIER EDERészv.-Társ.
T E M E S I V A R

Cigareanu prefektus tegnap vallomást tett a kommunistá-perben

Temesvár, szeptember 8.

A kommunista-per tegnapi tárgyalása izgalmas légkörben folyt le. Az első tanu Szabó Juci munkás volt, aki elmondta, hogy a munkásotthon kapuja alól két lövést hallott, majd rendőröket látott revolverrel és karddal a kapuba hatolni. Utóbb négyen megmozdították őket. Őt meztelenre vetkőztették és úgy mozogtatták meg. Súlyosabban bántalmazták és hajánál fogva ráncigálták.

Zissu védő: Ha Müller és a munkásvezetők mondták volna, hogy adják ki Fónagy holttestét, kiadták volna?

— Nem. Ő a mi halottunk volt. Mi akartuk eltemetni.

Vallomására fogadalmat tett.

Súlyosan bántalmazták a tanukat

A következő tanu Mathisz Péter szabósegéd, aki hasonlóan adta elő a történeteket. Látta, amikor Grofnegsérült. Súlyos bántalmazásokra panaszkodik.

Frank Mária tudja, hogy a két lövés a rendőrség irányából a kapualjából érkezett. Látott rendőröket revolverrel és karddal az otthonba hatolni. Mindannyiukat négyyszer megmozdították és megverték.

Zissu védő: Milyen volt a munkások hangulata? Ha Müller azt mondta volna, hogy adják ki a holttestet, kiadták volna?

— Nem. Müllernek nem lett volna tanácsos ilyen ajánlatot tenni.

Vallomására fogadalmat tett.

A következő tanu Mayer Anna, aki Frank Máriához hasonlóan adja elő az eseményeket. Látta a rendőröket revolverrel és karddal behatolni. Elmondta, hogy bántalmazták.

Rosenbaum Ida, a szakszervezet tisztviselője elmondta, hogy Müller szemrehányást tett Popescu-Dorianának, amikor Fónagy holttestével megérkezett. Tud arról, hogy Müller telefonon akart beszélni Prostea Oktávián dr. főorvossal, a főorvos azonban letette a kagylót. Tudja azt is, hogy Müller beszélt Domasneanu főpolgármesterrel telefonon.

Henz Emil, az otthon étkezdéjének a bérlője, az étkezdé pincéhelyiségében hallotta a lövöldözést, mire felrohant az emeletre. Tudja, hogy a munkások elbarrikádozták magukat. Mindenkit megmozdítottak. Őt is. Többször bántalmazták. Fegyvert az otthonban nem találtak és a munkásoknál sem látott. Vallomására esküt tett.

Megtalálják a revolvért

Klemen József, az otthon gondnoka, volt a következő tanu. Izgatottan és bőbeszédűen beszél arról, hogy a munkások között milyen felháborodást keltett, hogy a holttestet el akarják szállítani. Vallomásának legérdekesebb részlete, amikor a házkutatásról beszél. Elmondta, hogy

a házkutatást végző bizottsággal végigjárta az otthon minden zegézugát. Eközben bántalmazták is. Ekkor nem találtak semmit. A bűnjel tárgyat képező revolver megtalálására vonatkozólag elmondta, hogy a bizottság másodszor is hozzáfogott a házkutatáshoz és a pincében levő hetes számú helyiség ajtaja előtt voltak, amikor egy polgári ruhás hatósági közeg leszaladt a lépcsőn, bement a helyiségbe és néhány másodperc múlva revolverrel jött ki onnan, amelyet egy ládá-

Cigareanu prefektus részletes vallomása

Szünet után általános érdeklődés közepeztette Cigareanu Liviusz dr. megyei prefektus kihallgatására kerül a sor. Elmondta, hogy az egységes szakszervezetek április 2-5-ig engedélyt kaptak kongresszus tartására. Utóbb úgy a kongresszus meghosszabbítására, mint hetedik kelettel népgyűlés megtartására kértek engedélyt, ő azonban mindkét kérelem teljesítését megtagadta. Vasárnap jelentették neki, hogy a munkásotthonban egy munkás holttestét ravatalozták. Ekkor nyilvánvalóvá lett előtte, hogy azért kérték a meghosszabbítást és a népgyűlés megtartására az engedélyt, mert

A vád és védelem kérdez

Vicol dr. új védő: A közrend megóvása késztette, hogy a holttest elszállítására vonatkozó intézkedését, kiadja?

Cigareanu prefektus: Jelentették nekem, hogy a munkások között izgatnak. Felelős voltam a polgárság nyugalmaért.

— Ha a munkásotthonban egészségügyi szempontból veszélyes volt a holttest, a temetőben nem volt veszélyes a tömegre?

— Nem egészségügyi indokok vezettek a határozatomban. Nyugodtságot akartam a munkásoknak biztosítani, amikor megengedtem, hogy a temetőben úgy temethetik el, ahogyan akarják, másrészt nyugalmat akartam biztosítani a polgárságnak is.

Nicolau ügyész: Miért nem hosszabbította meg a kongresszust és miért tagadta meg az április hetedik gyűlést?

Szana Zsigmond temetése is szóba került

Zissu: Milyen karhatalmi alakulatoknak adott parancsot a kivonulásra?

— Nem az én dolgom. Én csak kérem a karhatalmat. A rendőrség alapítja meg, hogy mennyire van szükségére.

— Prefektus ur, a beszédek hosszú volta miatt jogosított engedélyek kiadását megtagadni?

Elnök rázza a esengőt: Ezt a kérdést nem engedem megválaszolni.

Zissu: Milyen összefüggést látott a népgyűlés és a temetési menet között?

— Semmit. Ha tudtam volna, hogy

ban talált meg. Teljes lehetetlenségnek tartja, hogy a revolvért ottan találtak, mert a helyiséget alaposan átkutatták, a ládát, amelyben a fegyver volt, az első házkutatás alkalmával kiforgatták és akkor nem volt benne. Ha ott lett volna, akkor már az első házkutatás alkalmával kellett volna megtalálni. Kijelenti, hogy a revolver nem volt az otthonban. Vallomása végén ismét az ütlegelésekről panaszkodott, majd vallomására fogadalmat tett.

provokálni akarnak valamit. Erre ő utasítást adott. Cronian Aurél rendőrprefektus közölte, hogy a halottat az otthonból nem temethetik el, azonban a temetőben saját szokásuk szerint eltemethetik és még azt is megtiltotta, hogy a hatósági emberei közül bárki is a temetőbe menjen. Meg volt győződve arról, hogy a munkásvezetők alávetik magukat határozatának. Annál nagyobb volt a meglepetése, amikor értesült, hogy megtagadták a holttest kiadását. Erre ő parancsot adott, hogy karhatalommal vegyék ki a holttestet. Utólag értesült az otthonban történetekről és arról, hogy a munkások kétszer löttek.

Cigareanu: Ugy véltem, elegendő idejük volt arra, hogy magyarul kifejezzem magam (ezt magyarul mondja) kibeszélhessek magukat.

Vicol védő: A karhatalmat prefektus ur rendelte ki?

— Igen. Eddig tart a hatásköröm.

Zissu védő: Van-e joga az alkotmány szerint népgyűléseket betiltani?

— A közrend megóvása érdekében jogosítva vagyok erre.

Zissu: Küldött ön a kongresszusról jelentést a belügyminiszternek.

— Igen. Különben a jelentést a gyorsírói jegyzetek alapján a rendőrség terjesztette fel.

— Kapott különös utasítást a miniszteriumtól?

— Nem.

— Joanesescu belügyi államtitkár a kongresszus idején Temesvárott tartózkodott?

— Nem.

— Szanat nem ismertem. A temetésen nem voltam itthon. Tudom, hogy nagyszerű pénzember és Temesvár fia volt. Hogyan hasonlítja ön Szanat Fónaggal össze?

Zissu: A munkások nem Temesvár fiai?

— Igen, de nem Fónagy.

— Ön prefektus ur véleményét ad, hogy miképpen temessenek munkást. Volt ön már munkástemetésen. Ismeri annak a pompáját?

— Nem voltam, de amikor lehetett, segítettem a munkásokon.

Elnök: Ez a kérdés nem tartozik ide.

— Milyen utasítást kapott a letartóztatásokra vonatkozólag? Tett ön jelentést a munkások lelkiállapotáról?

— Ez most nem tartozik ide, de lesz idő, amikor megmutathatom ezeket a jelentéseket.

— Most mutassa meg.

Bürger Ernő védő: A feltevéseken kívül, hogy provokáció készült, volt valami bizonyítéka?

— Nincs idő információt szerezni, cselekedni kell.

— Nem tartott attól, hogy nagyobb provokáció, ha a karhatalom kivonul?

Elnök: Ezt a kérdést nem engedem feltenni.

A prefektus véleménye Müllerről

Müller: Tud-e arról, hogy bántalmazták?

— Most a tárgyaláson elhangzott panaszokból tudom.

— Miért nem közölték velünk, hogy ami történik, az a prefektus ur intézkedése?

— Én így adtam ki az utasítást.

Müller: Krebsz és én agent provocateurok vagyunk?

— Többször beszéltem Müllerral, Krebsz utóbb ismertem meg. Müller egyenes, fegyelmezett ember. Jó véleményem van róla. Az a nézetem azonban, hogy a pártfegyelem érdekében némelykor nem a saját elhatározásából cselekszik, hanem a fegyelem miatt. A decemberi választások előtt szemrehányást tettem neki, hogy nem képviselik a munkásság érdekeit, ha önálló listával indulnak a választásba. Müller kijelentette, hogy ők sem akarták előre állítani a helyzetet, azonban bukaresti befolyás alatt állottak.

Cigareanu Liviusz dr. prefektus ezután vallomására esküt tett. Az elnök a tárgyalás folytatását hétfőre halasztotta, amikor Domasneanu György főpolgármester és Cronian rendőrprefektus kihallgatására kerül a sor.

Ebédlő-szőnyeg

Smyrna utánzatban Lei 300—
Futó-szőnyeg

méterje..... Lei 40—

Futó szőnyeg, nehéz minőség, spargából..... Lei 95—

Kókusz futó-szőnyeg .. Lei 160—

Függöny 1 ablakra Lei 290—

HAAS LIPOT

Linoleum és Szőnyegáruház

Timișoara, Bulev. Regele Ferdinand 5

1803

Diplomáciai ebéden álalja fel Briand az Európai Egyesült Államok tervét

Genf, szeptember 8.

A Népszövetség közgyűlése tegnap két plenáris ülést tartott, hogy előbb elkészüljön az évi jelentés általános vitájával. Habibullah indiai fődelegátus szólt fel elsőnek, aki a leszerelés fontosságát hangsúlyozta. Kijelentette, hogy India rokonszenvvel fogadja a kötelező döntőbíráskodást, mint a háború kiküszöbölésének biztos módját. Ezután Wolde- maras litván delegátus visszaállított a Népszövetség első tíz évére és kifejtette, hogy a párisi szerződés, valamint a népszövetségi alapokmány összhangba hozandók. Venizelosz görög miniszterelnök bejelentette, hogy Görögország feutartással csatlakozik a döntőbírási szerződés záradékához. Quinones de Leon spanyol delegátus hangsúlyozta, hogy Spanyolország külpolitikája mindenkor a Népszövetség szellemében működött.

Népszövetségi körökben nagy érdeklődéssel tekintenek Briand francia miniszterelnök hétfői ebédje elé, ami

kor is a meghívott fődelegátusok előtt felveti majd az Európai Egyesült Államok eszméjét. Ezzel a tervvel kapcsolatban az Echo de Paris című lap Briand külpolitikáját ismét éles bírálat alá veszi. Briand ma sem tudja — mondja a lap —, hogy hová megy, éppen úgy, mint amikor a Kellogg-paktumot a levegőbe dobta. Az ő célja, feldobni egy követ anélkül, hogy tudná, vajjon az hol fog leesni és még azt sem sejtí, hogy nem a saját fejére esik-e vissza. Annyi megállapítható, hogy az Európai Egyesült Államok csak az európai nagyhatalmak szoros együttműködésén alapulhatnak és ennek az egyesülésnek az árát a kiesiny hatalmak adják meg. Briand tehát ebben a kérdésben méltó III. Napoleonhoz.

Briand Paneurópai tervét Genfben általában hűvösen fogadják, mivel az a vélemény, hogy Franciaország ezzel a tervvel európai hatalmi tulsúlyát akarja biztosítani.

Temesvárott a világhírű Burberrys Ltd.

London

cég szöveteti e cég saját fiókjában, Strada Avram Iancu 2

kaphatók

Ugy temesvárott, valamint a Bánság minden jobb üzletében, ugyszintén szabóknál megtalálja a

BURBERRYS

szöveteket a

(2336)



védjeggyel.

Áruinkon vagy a bélyegző van védjegyünkkel, vagy pedig a szövet szélére a BURBERRYS név van beszöve.

Halántékon lőtte magát és azonnal meghalt Zádor Imre aradi mérnök egy bukaresti szállodai szobában

Temesvár, szeptember 8.

A bukaresti Majestic-szálloda egyik szobájában tegnap délelőtt tragikus öngyilkosság történt. Zádor Imre ismert aradi mérnök halántékon lőtte magát és pillanatok alatt meghalt. Tegnap reggel az erdélyi gyorsal egy elegáns, magas termetű férfi érkezett Bukarestbe, az állomásról egyenesen a Calea Victoriei egyik mellékutcájában fekvő Majestic-szállodához hajtatott és szobát bérelt. A portás a hatvanegyes számú szobát utalta ki a vendégnek. Az utas elfoglalta a szobát és rövid idő múlva a folyosón tartózkodó személyzet döbbenést hallott. Azonnal a hang irányába siettek és az a hatvanegyes számú szobához vezettek. Betörték a szobát és az ágyon nagy vértócsában egy magas, atléta termetű, ötven évesnek látszó férfit találtak. Lehajló kezében még ott füstölgött a revolver, amellyel pillanatok előtt az öngyilkosságot elkövette. Mentésről már szó sem lehetett, mert mire a szobába értek, már halott volt. Átkutatták zsebeit és a nála talált iratokból megállapították, hogy Zádor Imre negyvenhét éves aradi mérnökkel azonos. Az öngyilkosságról azonnal értesítették a bukaresti rendőrséget. Zádor három bucsulevelet hagyott hátra, amelyeket a hatóság lefoglalt. Még nem lehet tudni, hogy a leveleket kinek címezte és hogy azoknak mi a tartalma.

Aradra a délutáni órákban jutott el a tragikus eset híre, a város társadalmi köreiben futótűzként terjedt el és általános megdöbbenést váltott ki. Zádor Imre ismert egyénisége volt Arad társadalmának. Nagyszerű fellépésű, kitérő modoru, kellemes férfi, aki Arad egyik legjellegzetesebb alakja volt. Zádor Imre hosszú időn át Arad város üzemének igazgatója volt, ebben a minőségében szaktudásával párosulva virágzóvá fejlesztette az üzemeket. Eb-

ben az állásában általános rokonszenvet vívott ki és mint mérnök is igen jó névnek és megbecsülésnek örvendett. Gépüzemigazgatói tisztségét egészen 1924-ig töltötte be, amikor a kényeszerítő körülmények hatása alatt lemondott gépüzemigazgatói állásáról és mérnöki irodát nyitott. Utóbb külföldi nagy cégekkel lépett összeköttetésbe valamint külföldi képviselőket vállalt. Amióta gépüzemigazgatói tisztségétől megvált, egészen új hivatásának szentelte életét és csak legszűkebb baráti körével tartott fenn érintkezést. Tragikus öngyilkossága Aradon szinte érthetetlen és annak okát anyagi kö-

rülményekben keresik. Zádor Imre még gépüzemigazgató korából Temesvárott is ismert volt. Abban az időben gyakran jött át Temesvár vállalatát tanulmányozni. Amióta mérnöki irodáját megnyitotta, Temesvárott itteni kereskedőkkel üzleti kapcsolatokat létesített és alig múlt el hét, hogy jellegzetes, elegáns magas alakja szájában a hagyományos angolpipával Temesvárott fel ne tűnt volna. Tragikus vége Temesvárott is őszinte részvétet fog kiváltani. Halálát mélyen sujtott felesége és gyermeke gyászolják. A temetésre vonatkozólag még nem történt intézkedés.

Revolveres merénylet a bécsi magyar követségen egy sajtó- előadó ellen

Bécs, szeptember 8.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A bécsi magyar követségen tegnap délelőtt egy magát Budai Gyulának nevező férfi háromszor reálított Ziegler Vilmos követségi sajtóelőadóra, aki csipőjén megsebesült. A merénylet a rendőrség előtt ismét

más nevet mondott be és általában egyszálalt viselkedést tanusított. A merénylet előtt az állítólagos Budai bemutatkozott Zieglernek és előadta kérését. A követségi sajtóelőadó erre kijelentette, hogy az ügy nem tartozik hozzá, hanem az utlevélosztályhoz. Budai lement az utlevélosztályba.

majd hamarosan visszajött, Ziegler előtt revolvert rántott és azt mellének szegezte.

— Rendkívül sajnálom, hogy így kell cselekednem — mondotta — azonban nincs más módom, hogy ügyemre felhívjam a figyelmet.

Ziegler hirtelen elugrott, de a golyó mégis csipőjébe furdott. Majd reáugrott a merénylőre és elszánt dulakodás támadt, miközben a revolver még kétszer elsült. A szomszéd szobából elősiető tisztviselők segítségével ártalmatlanná tették a merénylőt, akit átadtak a rendőrségnek. Kihallgatása alkalmával azt a beuomást tette, hogy nem épelméjű. Az is lehet, hogy kommunista. Ziegler a mentők körhözba szállították. Állapota nem ad aggodalomra okot. A merénylet híre a követség körében nagy izgalmat keltett.

A német asszonyt az angol katonák magukkal viszik

London, szeptember 7.

A Daily Telegraph írja, hogy a Rajna-vidéki bizottság kiürítése előkészületei már nagyban folynak. A második Rajna-zónát jogilag december közepéig megszállott területnek tekintik, de a franciák már arra számítanak, hogy november folyamán be tudják fejezni a kiürítést. A Rajna-vidéki bizottság minden valószínűség szerint legkésőbb november elsejéig utazik el Wiesbadenből. A bizottság tagjainak számát erősen csökkentik és ez a csökkentés még az áthelyezés előtt fog megtörténni olyan módon, hogy a francia vezérkart hatvan százalékkal, az angol és a belga vezérkart pedig kilencvenöt százalékkal csökkentik. Ennek következtében az angol és a belga főbiztos ugyszólván egyedül marad a bizottságban. A Rajna-vidék küszöbön álló kiürítésével kapcsolatban ötvenhárom angol katona engedélyt kért arra, hogy német feleségét is magával vihesse. Az angol katonai parancsnokok ugyanis vad szigorral akadályozták meg az összeházasodást.

Nagy árleszállítás az ELBE

Harisnyaházban a világhírű Adesgő 48. ajour Selyemharisnya
LEI 235.—

ELBE

Harisnyaházakban

Timisoara IV., Bul. Berthelot 21 (a rom. kath. templommal szemben)	Szatmár
Temesvár	Nagyszeben
Cluj	Nagyvárad
Marosvásárhely	Arad
Brassó	Dej
	Baia-Mare
	Lugos
	Déva

Hírek

Kivégezték mert részeg fejjel lelőtte több feljebbvalóját

Ujvidék, szeptember 8.

Tegnap reggel a péterváradai vár sáncaiban golyó által kivégezték Juszupovics Hasszán Müftár katonát. A muzulmán vallású katonának azért lett ilyen sármalmas vége, mert négy esztendő előtt a görög keleti szerb husvét napján néhány pohár bort ivott. Részegen gyilkosságba keveredett és ezért most meg kellett halnia. 1925. husvétján a péterváradai helyőrség katonái az ünnep örömeire bort kaptak. Juszupovics Hasszán Müftár mohamedán léte addig egyetlen csöpp bort sem ivott és most se kívánta meg ezt az italt, amelytől Mohamed tiltja a muzulmánokat. A maga boradagját társainak ajánlotta föl. Ezek azonban már kis és ittasok voltak és pajkosságból lefogták Juszupovics Hasszán Müftárt és erőszakkal megittattak vele több pohár bort. A muzulmán katona teljesen lerészegedett és mámoros ál-

Harangok

elsőrendű kivitelben. Fémöntvények, csapággyak.
Temesvári Féművek R.-T.
(Uzinele Metalurgice S. p. A.) Temesvár IV., Nap-u. 3. Telefon 23-42.

lapotban ment őrszolgálatra a puszkaporos torony mellé. Akkor este Péterváradon bál volt, amelyre több katonaiszt ment feleségestől. Mikor a részeg muzulmán katona a sötétben meglátta a nem messze tőle elhaladókat, háromszor rájuk lőtt. A golyók megölték U sz p e n s z k i Leonid orosz emigráns ezredest, továbbá P á n i c s Milán és K o k o t o v i c s Dusán főhadnagyokat. A gyilkost elfogták és hadbíróóság elé állították, amely halálra ítélte. Juszupovics Hasszán Müftár a tárgyaláson erősítette, hogy nem emlékszik mit cselekedett részegségében és mindvégig ártatlanságát hangoztatta. A kivégzés előtt kijelentette, ha már meg kell halni, kedvesebb neki, hogy agyonlövök, mintha fölakasztanák.

— A verescu és Goga Temesvárott. A verescu tábornok és Goga Oktávián volt belügyminiszter tegnap este külföldről jövet a Simplon-vonattal keresztülutaztak Temesváron. A józsefvárosi pályaudvaron az A verescu-párt temesvári tagjai közül Bogdan Antal dr. volt prefektus és felesége, Gropsian Mihály dr. volt szenátor, Imbroana Miklós dr., Jorgulescu Spiridon és Bojinca Kornél volt képviselők vára-koztak rájuk, akikkel a vonat temesvári tartózkodása alatt kedélyesen elbeszélgettek.

* Ischiásnál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz reggel éhgyomorral véve biztosan előmozdítja a gyomor és a belek működését s ennek következtében csakhamar a megkönnyebbülés jóleső érzése tölti el a beteget. Az orvosi szakirodalom kimutatja, hogy a Ferenc József víz a máj és a végbél felé irányuló vértódlásoknál, valamint aranyérmél és prosztatabajoknál is áldásos hatást fejt ki. Kapható gyógyszerárakban és fűszerüzletekben.

— Változás a temesi főszejgabirói karban. Cigareanu Liviusz dr. vármegyei prefektus Stupariu János dr. nagyszentmiklósi főszejgabirót megbizta a csákovai főszejgabiróság ideiglenes vezetésével. Később Siupariu dr. a buziási főszejgabiróság élére kerül, mivel Craciunescu ottani főszejgabirót a közel jövőben máshová helyezik át.

— A fémiparosok zászlószentelése. Az Ipari Munkaadók Szindikátusa fémipari csoportjának zászlószentelésére tegnap a Bácság számos részéről nagyszámu vendég érkezett meg. Este Leszny Henrikné zászlóanya tiszteletére szennadót rendeztek, utána pedig a Gyárudvar vendéglőben ismerkedési estét tartottak. A tulajdonképpeni zászlószentelés ma délelőtt lesz ünnepi nagymise után a katolikus székesegyház előtt, azután a Gyárudvarban diszkozgyűlést, bankettet, délutáni népünnepélyt és este táncmulatságot tartanak.

Covay Temesvár - Gyárvaros. Háromkirály-u. 7. sz. készíti mérték után a legegységesebb férfi fehérneműket szavatosság mellett. Versenyképes olcsó árak. Hozott anyagból is készíti. (4629)

— A katonai szolgálat elhalasztása. Bukarestből jelentik: A hadügyminisztérium rendeletet adott ki az összes hadkiegészítő parancsnokságokhoz, amelyekkel közli, hogy mindazoknak a kérvényét, akik a katonai szolgálat elhalasztása iránt augusztus huszonötödikéig beadványt intéztek a katonai hatósághoz, kedvezően kell elintézni.

* Modern zenetanítás tesineveissel. Szakmáry Ilonka pedagógiát végzett torna- és zongoratanárnő, gyermekek és felnőttek részére a legújabb módszer szerint testnevelő és zongoratanfolyamot nyit. Belváros, Erzsébet-u. 9. Érdeklődni lehet naponta d. e. 9-11, d. u. 3-6.

Pyramol
bőrfedőfesték
rég, kopott cipőből újat varázsol

— Tűz a Gyárvarosban. Gyura János villamosvasuti alkalmazottnak a gyárvarosi Hatházban levő lakásán meggyulladt a benzin, amellyel a padlót akarták tisztítani. A tüzet, amely nem okozott nagy kárt, hamarosan sikerült eloltatni. Gyura azonban a kezein és a lábain olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy a mentők a kórháza szállították.

* G. Janura Jenny szept. 15-én nyitja meg higienikus és ritmikus torna-iskoláját. Beiratások és információk Gyárv., Fehér-villa, Liget-ut végén.

Telefon 13-38.

Alapítva 1847

Férfiszövetek

és szabókellékek a legnagyobb választékban, a legolcsóbb minőségtől a legfinomabb angol áruig. Elsőrangú külföldi gyártmányok közvetlen behozatata és ennél fogva a legversenyképesebb árak!

Tekintse meg vételkényszer nélkül a Bánát legrégebbi szaküzletét:

Lechner B. utóda!

Rabong & Schneider

Temesvár-Belváros, Szt. György-tér (a rom.kath. püspöki palotában)

Szabott árak!

Szolid kiszolgálás!

— Költözködik a járásbíróóság. A temesvári második számú városi járásbíróóság, amely jelenleg az Elite kávéház épületében van, a jövő héten a kormányzati palotába költözködik és az első emeleten lesznek a hivatalos helyiségei. A járásbíróóság vezetője a költözködésre való tekintettel értesíti mindazokat, akiknek szeptember 10-22. napjai között volt tárgyalásuk kint, hogy ezeket a tárgyalásokat nem tartják meg. Ezekben az ügyekben a járásbíróóság hivatalból új tárgyalási határnapot tűz ki és arról újabb időzéssel értesíti az érdekelteket. Szeptember huszonharmadikától közzéadja a második számú járásbíróóság már új helyiségeiben működik.

Elsőrendű keményfahálók Siebold
— olcsón —
butorgyárban, Timişoara H., Str. Telegrafului 19. Telefon 6-99.

— A tengerbe zuhant orosz repülőgép. Bukarestből jelentik: Egy orosz repülőgép negyvenkét mérföldnyire Konstancától motorrobbanás következtében a Fekete tengerbe zuhant. Két utas, akik közül az egyik Fabricius tábornok, a kaukázusi orosz hadsereg főparancsnoka volt, halálát lelte.

— Az amerikai arabok követelése. Washingtonból jelentik: Az amerikai állampolgárságu arabok felkeresték tegnap Stimmson államtitkárt és a mohamedán szervezetek nevében kérték, hogy Palesztinában zsidó állam helyett szabad arab államot létesítsenek. Stimmson visszautasította a követeléseket és figyelmeztette az arabokat, hogy ennél a kérdésnél a civilizáció ügyéről van szó, amelyet nem lehet erőszakkal előbbre juttatni.

* Temesvári tejközpont villanyszerelési munkáit Bleier Jenő elektrotechnikai vállalata kapta meg.

— Kibékülnek az ellenfelek. Bécsből jelentik: Tegnap történt az első lépés Schober bécsi rendőrfőnök és Seitz szociáldemokrata polgármester között az 1927. évi július tizenötödiki események óta fennálló feszültség enyhítésére. A két politikai ellenfél között a véres júliusi események óta sem személyes, sem hivatali érintkezés nem volt és a szociáldemokraták sohasem szünetelték elkeseredett támadásaikat Schober ellen. Most a bécsi közlekedési rendőrség megszervezése dolgában a szövetségi kancellárhoz összehívott megbeszélés szolgáltatott alkalmat a rendőrfőnök és a polgármester együttes megjelenésére, valamint az érintkezés újból való felvételére.

A VESZEDELMEK KARRIKATU-RA. Moszkvából jelentik: Lunacsarszky külügyi népbiztos lemondott. A lemondás oka az, hogy Lunacsarszky egy folyóiratnak első oldalán Stalinnal karrikaturát közölt, amint emancipált mohamedán hölgyek társaságában ült. Stalin haragja elől Lunacsarszky jobbnak látta beadni lemondását.

— A kormány figyeli a Zsil-völgyi eseményeket. Szatmárról jelentik: A kormány Buzea Virgil szatmári munkaügyi felügyelőt megbizta, hogy haladéktalanul utazzék a Zsil-völgyébe és naponként tegyen kimerítő jelentést az ott történt eseményekről. Buzea megbízatása egyelőre három napra szól.

Olcsó őszi vásár Klein Dávid áruházában

Temesvár-Józsefv., Bonnáz u. 14

Telefon 12-92

Az iskola idényre:

Öltőnyszövet méterje 180' — leitől
Fehérneműre, amerikai vászon méterje 20' — "
I-a vászon méterje 35' — "
Lepedővászon, duplaszélés 70' — "
Törülköző, rojtos drbja 38' — "
Zsebkendő 6' —, sportsapka 70, 1 vattapaplan 390' —, flanelltakaró 350' —, pokróc 220' — lei.
Patentharisnya, hibátlan, párja 10' —, emelkedés számonként 2' —.
Sportöv 30' —, nadrágtartó 30' —, apacsing 50' —. szvetter 120' — leitől kezdve.

Parti-osztály létesült:

hol hivatalnokok, nyugdíjasok s munkások minden kedden, csütörtökön és szombaton, versenyen kívüli, olcsó áron vásárolhatnak igazolvány nélkül

Árkirovat egyes cikkekről:

Mintázott mosóselyem, dus vászlásték, méterje 95 leitől.
Müselyem, sima színekben 120' —
Selyemszövet, kockás 70' —
Crepe de chine, crepe georgette, selyempuplin, japon, méterje 220 leitől.
Nőidivat-szövet, kockás 45 leitől.
Delén, karton, zefir, festő 30 leitől.
Batiszt, színes, kombinéra 30 lei.
Opál, duplaszélés, színes 75 leitől.
Kész munkásing 90, sporting 130, apacsing 140, zefiring 180, pupling 210, lábravaló rövid 55, hosszú 65, munkásnadrág 120, munkásöltöny 290 leitől, köpeny 270 leitől, gyermeköltöny 180 leitől, férfi szövetöltöny 1200 leitől feljebb és még számtalan áru legolcsóbban kapható.

— **Leesett a pincébe.** Sulyos szerencsétlenség érte tegnap délelőtt Stancu János ötvenhét éves belvárosi fuvarost. A Baruch-féle üvegudvójába szalmát vitt, mikor eleszott a lépcsőkön és a mélységbe esett. A sulyosan sérült Stancuát, aki arcát és fejét összezúzta, a mentők részesítették első segélyben és a kórházba szállították.

Szodaszep antik és berakott garnitúrák
igen olcsón
STERNBERG-nél
Mercy-utca

— **Rendőr-kutyák kiállítása** Aradon. Szeptember tizenötödikén, jövő vasárnap Aradon rendőr-kutyakiállítás és verseny lesz, melyen József József temesvári kutyaidomító is részt vesz husz idomított rendőr-kutyával. A versenyen részt vesz az Ali névre hallgató többszörösen kitüntetett farkaskutya és a szintén több díjat nyert Neró. A temesvári rendőrség vezetői Crenian Aurél rendőrprefektussal az élükön szintén megtekintik az aradi versenyt.

+ **Katolikus bucsu a Józsefvárosban** szeptember hó 8-án, vasárnap lesz. Az egyházközség ez alkalommal a legvilágosabb szórakozásokkal fog vendégeinek szolgálni. A bucsu érdekessége lesz az a nagyszabású gramofonhangverseny, amely a Philips temesvári cég egy 50 kilowattos erősítő segítségével és Flächen-hangszórókkal a hatalmas józsefvárosi piac minden részében fog megszólaltatni. Az iskolaudvarban kabaré, a Fröbl-utcai Michels-féle vendéglőben pedig hajnalig tartó táncmulatság lesz.

— **A mehalai dalkör ünnepélye.** Vasárnap, szeptember nyolcadikán este a mehalai Bottyeféle vendéglőben a mehalai Dalkör ünnepélyt rendez, amelyen a Turul, a Tipographia és az Iparösszhang dalárdák is részt vesznek. A nívós dalestély elé nagy érdeklődéssel tekintenek.

— **A bányai tanítók egyesületének jubileuma.** A bányai állami népiskolai tanítók egyesülete szeptember huszonnyolcadikán és huszonkilencedikén ünnepli Buziáson fennállásának tíz éves jubileumát. Az ünnepély vendége Rameanu volt szenátor lesz.

Nedves falakat FENOLLAK
folyékony szigetelőanyaggal lehet biztosan szárazzá tenni. Gyártja: **GROZIT, Timisoara**

* **Tomm Béla** hegedűművész külföldi hangversenyutjáról hazatérve a magánoktatást szept. elején megkezdte. Érdeklődni lehet naponta délután 3-5 III., Str. Metznu 1. (Kőszeghy-utca.)

— **A mehalai bucsu** vasárnap, szeptember hó 15-én lesz ünnepélyes keretekben. Az egyházi ünnepségen kívül a hitközség nagyszabású bucsuünnepélyt rendez, bucsupárok, előtáncal és különféle szórakozásokkal, este táncmulatság a Gimpel-féle vendéglőben. A hitközség tanácsa fáradhatatlanul buzgólkodik a rendezés körül, hogy az ünnepélynek mentül fényesebb sikert biztosítson.

+ **Gál Anna** ritmikus tornaiskoláját szeptember 15-én megnyitja. Beiratkozás tizediktől egész napon át. III., Str. Romulus (Hattyu-utca) 9. szám.

— **A kisántant győztes repülői.** Bukarestből jelentik: A kisántant körrepülésén résztvevő pilóták tegnap vissztérkeztek Bukarestbe. Elsőnek Cinties jugoszláv repülő érkezett meg, aki harmincegy óra és négy perc alatt tette meg a 3112 kilométeres utat.

— **Meggyilkolt világhírű professzor.** Moszkvából jelentik: Taskendben meggyilkoltak Mihajlovsky világhírű orosz professzort. A gyilkosság oka ismeretlen és a tettesekről nincs közlelbi adat. A rejtélyes gyilkosság ügyében széleskörű nyomozást indítottak meg.

+ **Resicán, Oravicán, Lugoson és a Bányás ismert vidékein játszódik a Déli Hirlap új regényének esekelménye,** amelynek közlését szeptember közepén kezdjük meg. Uj előfizetőinknek, akik október elsejétől fizetnek elő a lapra, a regény közlésének megkezdésétől küldjük a lapot.

Több száz kötetből álló modern

kölcsönkönyvtáramat

kibővíttem a legujabb magyar és német írók műveivel

UNGÁR könyvkereskedés, Józsefváros, Hunyadi-ut 15. sz.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: György Elza, Oláh Sári, Baruch Maria. Házasságot kötöttek: Campianu Emil és Taran Erzsébet, Avramescu Mihály és Tabaran Johanna, Ispanovics István és Kampf Anna, Palotás Tibor és Joanovics Julia, Lieb Ferenc és Bánó Margit, Cocos József és Gheia Mária, Knöbl Emánnel és Wagner Magda, Mihály Miklós és Schlapanszky Erzsébet, Scholz Jenő és Leitmann Anna, Grósz Miklós és Jaritz Emma. Meghalt Weisz Julia 50 éves korában.

ELHALASZTOTTAK AZ OPTÁ-ÜGYET. Bukarestből jelentik: A külügyminiszterium hivatalos jelentés adott ki a román-magyar optai ügyről, amely a népszövetségi gyűlést is foglalkoztatta. A hivatalos jelentés szerint az optánkérdés tárgyalását a Népszövetség meghatalatlan időre elhalasztotta és Henderson angol külügyminisztert bízta meg, hogy töltsen be a tisztelet, amelyet előző Chamberlain vállalt. Henderson elfogadta a megbízást és megkísérelte, hogy a felek között közvetlen tárgyalások formájában meg ebben az üzletben megegyezést hozzon létre.

— **Magyar diákok figyelmébe.** Míg az azon magyar diákok, kik az 1920-tanévben a bukaresti magyar diákotthonban óhajtanak lakni és ezt még nem kérték, felhivatnak, hogy kérvényeiket legkésőbb f. évi szeptember 20-ig küldjék be Kányó Béla gondnokbizottsági elnök úrnak — Bukarest, II., Str. Stirbei da 9 sz. — az esetleg kérendő kedvezmények (egész, fél, negyedlakás, vakosztsegély) feltüntetésével. A szülői vagyoni helyzetének igazolásán kívül

Modern ebédlők, hálókamrák
készpénzárbán, részletfizetésre is.
Butorszövetkezet
Temesvár, Skudier-park

esetlandó minden kérvényhez a helyi lelkes, iskolaigazgató vagy párttagozati elnök ajánló levele, valamint válaszbélyeg is. Ezen határidő utáni postára adott kérvények csak az esetben vétetnek figyelembe, amennyiben az otthonban felesleges helyek lennének Gondnokbizottság.

A legfinomabb nemes anyag + zseniális feltalálók eszméi + minőségi munka = Standard Electric gyártmányok !

Tungstram Bariumcsövek egyen- és váltóáramra
Standard rádióvevőkészülékek egyen- és váltóáramra
Standard Conus hangszórók
Standard fejhallgatók
Standard Straightline forgókondensátorok
Standard erősítő- és megaphonberendezések
Standard adó-készülékek rövid és hosszú hullámra minden hatótávolságra.

A Standard gyártmányok az Egyesült Államok előrehaladott rádiótechnikájának mechanikai mesterművei.

Valódi csak a
Standard
védjegy-
gyel

Nemcsak évekre vagy évtizedekre, hanem egy emberélet tartamára szerzi be az ember szükségleteit. Válasszon tehát egy megbízható precíziós rádiókészüléket, mely valódi, szépen kidolgozott keményfaszekrénybe van építve. A Standard rádió nemcsak otthonát díszíti és azt lakályosabbá teszi, hanem megossza Önnel a nap minden órájában örömet és bánatát és amíg Ön pihen, fáradhatatlanul hozza Önnel a világ minden részéről a szórakozást. Válasszon olyan készüléket, mely Önhöz méltó, mert a rádióról következtetni lehet az illető személyiségére is.

A Standard-gyártmányok szeptember 1-től szeptember 20-ig terjedő időben a nemzetközi rádiókiállításon Bukarestben a Parcul Carolban a Standard Pavillonban megtekinthetők és azok minden jobb szaküzletben már kaphatók. A Standard védjegy garatálja a jó minőséget.

Próbírdotások

Igazi jósnő

aki megmondja múltját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta utca 18. szám.

Diszkrét lakás!

Alkalmazás

Leépített tisztviselőt

ki beszél a román, német, magyar nyelvet, jól jövedélmező állásra keresek. Csak helyben lakók jelentkezzenek. Cim: Weisz Károly, Hosszu u. 9, vasárnap d. u. 3 től. (4958)

Fényképész

felvétetik. Uj-Kisoda, 12. utca 103. Takács. (4970)

Fiatalkorú munkások

laboratoriumi munkára felvétetnek. Stark, III. ker., Hattyu-u. 26 (4957)

Csemege szakmából

segédet keresek, német és román nyelvtudással. Somogyi, cukorkaüzlet, Lloyd-sor 11. (4959)

4000—5000 lei

havi jövedelmet biztosíthat magának ügyes, jó megjelenésű fiatal ember. Saját kézírású ajánlataikat személyesen átadva „Korrekt” jellegével a lap kiadója továbbítja. (5007)

Scherolonő

felvétetik. Nagy, szalaggyár III., Holló-utca 10. (4961)

Kifutófiu

felvétetik „Phöbus” Str. Bratianu 2. (2340)

Allást keres

Speciális szakácsnő

rendez zsurokat, vacsorákat, eljegyzéseket, lakodalmakat a legfényesebb kivitelben, bővebbet II., Magyar-utca 17, ajtó 16, Tályainé Csorba Ilona. (4861)

Adás-vétel

Két házhely

olcsó részletre és egy gramfon lemezekkel eladó. Cim a kiadóban. (4956)

Gramfon

60 lemezzel és egy jó bicikli eladó. Gyárvárosi szállók, rendőrség mellett. Horváth. (4960)

Családi házak

Erzsébet- és Gyárvárosban előnyös feltételek mellett eladók. Bővebbet Temesvár-Erzsébetvárosi Takarékpénztárnál (4965)

Könyvszekrény, íróasztal

ingaóra, kredenc, kanapé, szekrények, lámpák, egyszerűbb vaságy eladó Cim a kiadóban. (4963)

Eladó

kubikostaliczkák, nyárfából ó-szentési formában. Gyárváros, Nagyzsák-u. 10. Németh Károly. (4968)

Régi szekrényt

megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek.

Tölgyfa íróasztal

és egy ó-német ebédlő-kredenc eladó. Holló u 51. D. e. 9-12. (4936)

Ford teherautó

kitűnő állapotban eladó. Cim: Stern, Bem-u. 5. (4921)

Mosnicza községben

8 km. Temesvártól, eladnám olcsón házamat, nagy kerttel, vegyeskereskedési, trafik és korcsmai engedélyekkel. Milovan. (4950)

Családi házakat

legolcsóbban vehet 400 vagy 800 □-öl telekkel. Ujszentes, 17, sz. a. (2335)

A SZENVEDÉLY

írta: PAUL REBOUX

A Hírnap megjelent regisztrációs

33. Folytatás

A kis Királyné-tér, a tavaszi éjszákban gyönyörű keret a szerelmesek számára. A lombosítványok, melyek elég sűrűk ahhoz, hogy rejtékhelyül szolgáljanak, néhány áteresztőnek egy-egy holdfényt, mely szeszélyes arabeszket rajzol a földre. A bazsalikomok, myrtosok, rózsák és ibolyák erős, üde aromája összekeveredik a virágzó narancs és citromfák, jázminok és orgonák illatával. A levegő megtelik velük és néha egy pillanatra mintha cukor ize volna.

Ezen az estén azt lehetett volna hinni, hogy a kertben valami álom-népség bolyong. Minden padon egymáshoz tapadó alakok; mozdulatlanok, egymásbafonódottak, hallgatagok, mintha a boldogság elszibbasztotta volna őket. Más párok a fasorban bolyongtak, holdárnyékba süllyedve, hol fölmerülve egy pillanatra a holdfényben, mely a két egymásraboruló fejet, ugyanazzal a fénykoronával övezte.

Estrella és Luisito is ott voltak ezek közt a párok között. A lelkük, amely tele volt a Májussal, megrészegült a langyos levegőtől, összetalálkozó vágyuktól, a szerelemtől, amely itt minden lényből sugárzott. Ez a lélek már nem ismert önmagára. Luisito már semmire sem emlékezett, az egész világ, az a karesu derék volt számára, melyet karjai öleltek. Estrella a fiatalemberre hajolva, szorosan hozzásimulva, homlokát lassanként a vállára hajította. Olyan jó, olyan új volt ez így, menni, menni... Egy üres pad hívogatta őket, leültek. Luisito még jobban hozzásimult ehhez a testhez, melynek érezte eleven hajlékonyságát. És amint Estrella beszélt hozzá, anélkül, hogy arcát elfordította volna, az imádott testből áramló lélegzettel, magába szívta a természet tiszta, az ember tavasz hullámait.

— Szeretsz?...

— Édes párom... mindenem... esillagom...

Összelelkeztek. Estrella letrunyt szemmel élvezte a simogatás gyönyörét és eszébe borította Luisito száját. A szerelem vágyai olyanok, mint a gyöngyör szemei: ha az első leszakad, a többi utána pereg. Luisito most eszébe kezdett, hűségéről, szerelemről, önfeláldozásról. A pompás éjszaka szájába adta azokat a szavakat, melyekkel a szerelmesek a világ teremtése óta édesgetnek, és amelyek egy este muló őszinteségében mindég az örökkévalóság szavaival keverednek. Végül fölkeltek és mint a többi párok kimentek ők is az égbolt alá, melyen könnyű felhőfoszlányok usztak. Egymáshoz tapadó cipővel mentek, gyöngéden összesimulva egymás ritmusában hintázva. Így értek a rakodópartra. Ott táguló tüdővel szívták be a végtelenség hatalmas, édes lehetőségét. Aztán leültek...

XXXIII.

A Királyné-tér már elhagyott volt. Estrella és Luisito visszatértek és leültek egy padra.

— Komolyan mondom neked, hogy most már mennem kell...

De az asszony, hízogó mozdulattal simította félre a fiu haját a homlokából:

— Van még időd...

— Rosszat cselekszünk...

— Te esunya!

— Te imádott...

— Maradj... olyan jó itt... Behunyom a szemem, álmodom... az égből vagyok... És aztán kinyitom és látom, hogy csakugyan...

— Estrella, ez rossz... félek... megesküdtem Benitónak...

— Boldogságom, drágám... nézd... én az egész világ ellen felveszem a harcot... Pedig csak asszony vagyok.

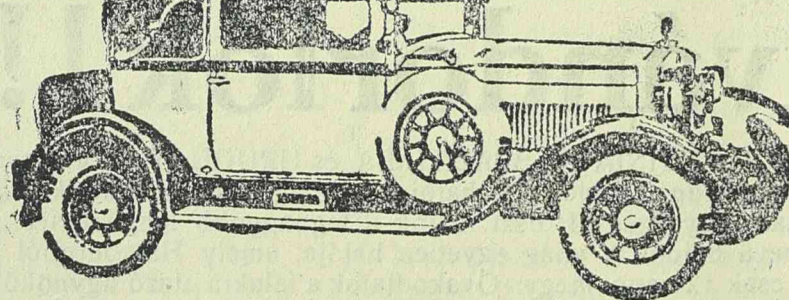
(Folyt. köv.)

Tapetázás

250 leitől szobánként. **Buforszövet, Ripszek. SZÉCSI és TÁRSA, Hunyadi-ut 16. sz.**

Tekintse meg lerakatunkat!

MAGOSIX



:: Szép :: Erős :: Olcsó ::

Romániai vezérképvisellete:

SKONDA GYÖRGY, Temesvár-Belváros, Börze-utca 5.

Családi ház

magas földszint, 2 szobás lakással, előszoba, konyha, virág-és zöldségeskert, szeptember 15-ig

olcsón kiadó

Közelebbit: Belváros, Jenőberget utca 7. Füüzület.

HOTEL CAFÉ RESTAURANT

TERMINUS

(KONYHA) TIMISOARA

Ujjonnan berendezvel Estrella Hanza Jancsi zenekara verseny z. Minden este partitanc. Elsőrendű konyha Románia legjobb szakácsának vezetésével. Elsőrendű asztali bor literteremben és kávéházban 32. Szolid családi szórakozóhely. Vidékiek találkozóhelye. Méltó árak. Tulajdosos

WATZ JÓZSEF

Eladó

finom palisander ebédlő, háló, berli csillár, szép lakberendezés, gyák kitűnő állapotban olcsón Erzsébetváros, Szt. János u. 6. Irgalmas-gyázter mellett.

Lakás

Kiadó

egy szobás, utcai lakás mellékhatékkal. Szilágyi u. 26

3 szobás lakás

konyha, éléskamra, forgalmas üzletlyiségnek vagy vendéglőnek is megfelelő, szeptember 15-ig Erzsébetváros, Ujlaki-utca. Nierkert, ui sarokház.

Kiadó

október 1-re egy szobás-konyhával, száraz szuterén lakás, új megérdeklődhető forgalmas üzletiség és raktár. Józsefváros, Szilágyi u. 18.

2 szobás lakás

előszoba, konyha, éléskamra, fürdőszoba és vízvezetékkel kiadó. Bacsa József Mehala, Dézsán u. 19.

Különféle

Elveszett

szeptember 4-én este egy női társasági piros igazolvánnyal együtt Teodorescu Calcianu névre szóló. A visszahozásért 500 leit adok jutalomdíjképen. III. Szt. János u. 1. Decembrie 28.

Modern üzlethelyiség kiadó, fő utvonalon. Irodának alkalmas. Cim: Liget-ut 9.

Teljes ellátását

vállalom, két jobb nőnek, szeméremmentesen 3000 leiert. Szép utcai lakás rendelkezem Gyárváros, Buziási-utca 16.

Börkabátokat

legjobban és legolcsóbban Gál készít II., Str. Gloriei No. 4. (Zöld utca) Kereskedőknek engrosár.

Két üzlethelyiség

forgalmas utcában a Belvárosban kiadó. Közelebbit: Scherter Temesvár-Belváros, Eminescu-u.

Elsőrendű menü.

Leves és főzelék sülttel 20 lei. Lev főzelék, sülttel és tészta 28 lei. Olcsó Abonnom! „BUFET” Begajobsor Kalaggyár és a nagymalom között 4934

Románia

nagyobb városaiban megbízások inkasszót garancia mellett vállalunk. E hó 8-án indulok. Érdeklődni az Ulpia filmvállalatnál vagy a Hírnap kiadóhivatalában.